

vest

Gemüth. serzé, vejst, luft, misel. Animus,
mens.

HIPOLIT: Dict. II,

vest

ich mache mir ein gewüssen. jeft si éno véjft
délam, jeft si néjsem s'véjfti letú sturíti.
Religio est mihi hoc facere, Religione tangor.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vest

Orestes,
oreftis ~~n~~faniam Infanire. ein schwäres gewüssen
haben. eno teshkó vejft iméjti.

HIPOLIT, DICE 125
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vest

Vis,

magna vis est Conscientiae. das gewürssen
Vermag Vel. ta weist veliku famóre.

HIPOLIT: Dict. I, 716

vest

bös gewissen. huda vefft. Conscientia in
felix, mala.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vost

das gewüssen trukt. ta veiff penhe, stira,
teshy'. Conficiantia stimulat, mentem vexat.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vest

Gewüssen. vejft, vejðesknoff. Conscientia.
gut gewüssen. dóbra vejst. mens Conscia
recti, Conscientia bona.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vest

Nagend gewissen. grisézha, ali glojézha vejft:
gris, grisénie te vejftý. morfus Conscientiae.

vest

Conscientia, gemüßen. vejt, vejdraft.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 137

vest

Scientia, wissenshaft, kunst, wüssenheit. vu-
zhenüst, fastópnost, kunsht. véjdnost, snájne,
vejdeózhnost, vejst.

HIPOLIT: Dict. I , 589

rest

Animus, das Gemüth, Herz, und macht: die See, will und
Gemüth, es sey zum Guten oder Bösem. - odúfhje,
Jesse, im Junáshtrou: ta dufha, volla im nágnemie
bódifi h'lobriin ali R' hudiin. niffel, Luft, weiß.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 36

vest

Religio,

religio mihi non est, quo minus hoc faciam.

ich mach mir kein gewüssen dises zuthun. jest

se nobéno vejst ne délam letù sturíti.

vest

Religio,
religione se exfolvere. sein gewüssen entla-
den. svójo vejst odlofhíti, odtefhávití.

vest

Religio,
habere religioni. ihme selbst ein gewüssen
machen. sam sébi éno vejst sturíti.

vest

Religio,

Inducere religionem. einem sein gewüssen beschweren. énimu negóvo vejst oblofhíti.

vest

Agito,

Furiae agitant et infectantur impios. das böse gewürsen
plaget die gottlosen. ta huda veřř martra te
hudobue inn bogaveródu ludy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

vest

Slættor, trüflishez mensch. en hudiðka xlovisk,
huda veiff.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 27

vest

Conscientia,
conscientia bene actae vitae. guet gewissen
eines fromen lebens. dobra vejst éniga brum-
niga shivlénia.

vest

Discussio,
discutere conscientiam. das gewissen erforschen.
vejt sprashuváti, preiskáti, preglédati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 192

vest

Fretus,
fretus consciã. der sich auf sein gewissen
verlast. katéri se na svójo vejst fanéřse,
řapustý.

vest

Inycio,

Inycere religionem alicui. Gottsforcht in ei-
nen bringen, einem ein Gewüssen machen. boga-
bojézhnost v'éniga perpráviti, énimu to vejst
obudíti.

rest

Indus,

Indus elephantus non Curat Culicem. was fragt
in guttes gewässen nach einer lästerung. kaj
mara ena dobra vejft sa eno fèrshmájt.

HIPOLIT, Dict~~er~~ 11
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vest

Vmbra,

umbram suam metuit. er hat ein bös gewüssen.

on imà éno húdo vejst.

vest

einen Scrupel haben. shkрупèl iméjti, si vejst
délati, kir nej potréba. anxiferis scrupulorum
aculeis vexari.

HIPOLIT: Dict. II, 174

rest

den scrupel benemmen. fhkrupèl odvséti, lahko
vejft fturíti. Eximere alicu scrupulum, ex
animo evellere scrupulum.

vest

das gewissen erforschen. to vest spracho-
vati, proyspāti. Conscientiam examinare.
Excutare.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vest

Stimulus, ein spiziger stachel, damit man die
ochsen treibt. anreizung. en ofsèn, ostỳ, ali
shíba, s'katéro se ti vólli fhénejo, pergájna-
jo. nadrástejne, drástik, ostróga, s'katéro se kóyni
podbádajo. fhélu, s'katérim te zhibélize ófse,
inu shershéni pízhió. túdi en podbádik, nadrá-
stik, obzhútik, ali vejst.

HIPOLIT: Dict. I

, 624

vest

Stimulo,

maleficiorum Conscientia ipsum stimulat. des
gewüssen magt, und plagt ihn. ta vejsb
nięga pęrke, grife, inu męntre.

HIPOLIT: Dict. I, 624

vest

Scrupulosus,
scrupulosa Conscientia. angsthafftes gewüssen.
ena strashlíva, grehabojézha britká vejst.

rest

Murus,

hic murus aheneus esto, nil conficere sibi.

gut gewüssen ist so gut als eine ehrene maur.

ena dóbra vejst je nar ta mozhnéjši ťyd.

vest

Palleſco,
nil confcire ſibi: nulla palleſcere culpa. kein
böſ gewiſſen haben, nicht erſchrecken. nobéno
húdo vejst iméjti, se nepreſtráſhiti

vest

Praecordia, häutlein vms herz, das herz gemüth.
kófhiza ali péjzhiza okúli sérza, serzè, mífsil,
vejst. herzgrüebel. flízhiza na pérsih, sérzhna
jámiza. Eingeweid. ofsérzhje, dróbik.

vest

Intemperiae, das nagen im gewüssen. tu glodáj-
ne, griféjne, klájne v'ti véjsti, de éden néjma
obéniga myrù inu pozhínka.

rest

Mordeo,
morderi conscientia. in seinem gewissen ge-
ängstiget werden. v'svóji véjsti tefhávo tar-
péjti, ali obzhútiti.

vest

Cafualis Theologia. gewüssens Theologye.
vejftna Theologia, ali saftópnoft te vejfty.

vest

Scrupulosus, steinecht, zweifelhaftig, angsthaftig. kámenzhast, zvíblast, bridák, strashàn, grehabojèzh, teshkavéjsten, strashlíve véjstí.

vest

Stimulofus, empfindlich sonders in gewissen,
gewissenhaft. podbádliiv, obzhutliiv, súdebnu
v'ti véjsti, dobravéjsten, mehkavéjsten, dóbre
vejstý.

vest

Furia, ein vnsiniger mensch: die Pein oder das
Nagen des gewüssens der Übelthäteren. en nevú-
men, fgublèn, nespámeten zhlóvik, en nóriz: ta
márter ali glodájne te vejstý tih húdadélnikou:
náglost, divjájne, nepámet, grofóznost.

HIPOLIT: Dict. I

vest

Casus,

casus conscientiae. gewissens Zweifel. en eribel
te reijty.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 86

vest

Conscientiosus, gewissenhaft. dobre veifty,
dobravéjsten, brumen.

vest

Exorior,

timer Exoritur ex conscientia malorum. die
forcht entstehet von der sünd. ta stráh
vstáne od éne húde vejstý.

HIPOLIT: Dict. I, 224

vest

Dictamen, das angeben, eingebung. vum, pamet,
notèr dajánie te vejstj.

veist

Religio,

religione aliquem obftringere. einem etwas
auf sein gewüssen sezen. é niga per svóji
véjsti favéfatí, ali é nimum kaj na negóvo veist
nalofhíti.

HIPOLIT: Dict. I , 588

rest

Torqueo,
memoria malorum torqueri. Von bösen gewissen
geängstiget werden. od hudóbne vėjsti mártran
inu stískan bíti, velíko britkùst tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 672

vest

Testimonium,

secundum fidem et religionem testimonium dicere.

bey seinem Eid und gewissen bezeugen.

per svóji dúshi inu véjsti sprizhuváti.

HIPOLIT: Dict. I, 666

perst

Transversus,
a recta Conscientia transversum unquam non
discedere. Von dem guten gewissen nicht eines
fingers breit weichen. od éne dóbre vejstý
nikár en perst shiróku odstopíti.

HIPOLIT: Dict. I , 680

nest

Gewässenhaft. dobře věřiti, dobravějsten, bogabo-
bojězh, brúmen. Religiofus, Conscientiofus,
homojustus.

HIPOLIT: Dict. II, 77

vest

Scrupel, angst, Zweifel. ena smota tesháva
te vejfty, teshka missel, zvibel. scrupulus.

HIPOLIT: Dict. II, 174

vest

Engechs, eigenwillig. strahavéjsten, strashlive
vějfti, grehabojézhi. sřrupulofus.

HIPOLIT: Dict. II, 50

rest

Marche des gewissens. nepokojnost te nejstý.
stimuli l'ouficientes.

HIPOLIT: Dict. II, 235

rest

Optimus,
optimo jure. mit bestem recht. is dóbno
pravízo, ali vejstjò.

HIPOLIT: Dict. I, 417

rest

Jus,

Jure optimo, mit sehr guetten recht. is právo
pravízo, is dóbro vejstjò.

vest

Me.

Me confcio. mit meinen wissen. f'mójo
véjstjo. Mea Interest. das ist mein Sorg.
tu je mója skerb.

rest

suftento,

Confscientia bona & suftentare. rich eines guten
gewüßsens trösten. & f'eno dobro vejstjo
tróchtati.

HIPOLIT: Dict. I, 652

vest

Auf glauben kauffen. s'dóbro vejstjó, s'dó-
brim savúpaniam, túdi na vúpanie kupiti.
bona fide emere.

HIPOLIT: Dict. II, 101

vest

At prodigus male disperdit bene parta, ac tandem eget. Aber ein Verschwender Verthut übel was wol gewonnen war, Vnd mus Endlich mangel leyden. ali en sapravláviz vse marskáku sadéva, kar je s' dobro vejftjó sadoblénu bilú, inu more k' sájdnimu v' búfhtvi shivéjti.

Vesta

Vesta Castitatis; Ceres Frumentorum; Diana Venationum; Vesta, der Keuschheit; Ceres, des Geträids; Diana, der Jagerey; vesta [boginia] te zhiftofti; Ceres, tiga shyta; Diana, tiga lova;

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

66

Vesta

Vesta, saturni Mutter. saturna mati. Vestales.
heidnische Nonnen, die der Vestae Zu ehren ein
Ewiges feur gebrennt. Aydovske Nunne, katere so
h'zhafty te Vestae en vezhèn ógin shgale. Vesta-
lium Thoro purior. Rein Vnd Zúchtig. zhift inu
pohléven.

HIPOLIT, Dict.ř

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

vesten

Casualis Theologia. gewüßens Theology.
vejftna Theologia, ali sastopnoft te vejfty.

HIPOLIT. Dict. I. (~~Prepis~~), 84

4

westfaler
westfalerji

Bisfacteri, Westphaler. Westfalerji.

HIPOLIT, Dict.:
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

5

Vestfalija

Westphalia, Westphalen, eine Landschaft.
Westphalia, deshell.

HIPOLIT, Dict:
Nomenclatura regionum, 22
populorum etc.

Westfalijer = Westfaler.

Westphalus, westphaler. en Westphäl'ier.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,

populorum etc.

22

vestija

Unterrock. Spúdna súkna, kamishóla, véftia.
tunica interior.

vestija

Paragauda, ein Vnterkleid, kamisol. kamishóla,
jópiza pod súknio, véstia.

HIPOLIT: Dict. I, 430

v v
věšča

Incantatrix, Zauberinn. zúperniza, véjszha,
bogúla.

věšča

Praeftigiatrix, ein gauklèrinn, Zauberinn. éna
káuklerza, zúperniza, véjszha, bogúla.

HIPOLIT: Dict. I , 500

věšča

Praecantatrix, et praecantrix. Zauberinn.
zúperniza, fagovorjáuka, véjszha.

věšča

Saga, hex, Zauberinn. vějsrha, rú-
pernixa, bogúla.

HIPOLIT: Dict. I, 580

vesica

Lamia, Nachtsbrau, hex, ein gattung eines
grossen fisches. en vejshrika, xapernika
nashua shena, shdratel, poshast,
ena sorta ene velise ribe.

HIPOLIT: Dict. I, 334

vešča

Fascians, Zauberer, hex. zúpernik, zúperni-
za, véjszha, stára bába is strupovítim poglédom.

vešča

Strix, ein hex. éna zúperniza, véjszha. Uhu
ein Nachtvogel. ena nózhna týza.

HIPOLIT: Dict. I, 627

vešča

Venefica, Zauberinn, hex. zúperniza, véjszha.
Item Vergifterinn. řavdajávka, řavdajávshiza,
strupovítniza.

HIPOLIT: Dict. I , 700

vešča

Trivenifica, ex herb. ena sýlnu velika
superniza, ali vejšenka.

HIPOLIT: Dict. I, 685

vešča

Hlex, Lauberium. véjsrha, rúperníke. vene-
fíca, saga.

HIPOLIT: Dict. II, 91

vešča

Nachtbrau, lex. vejszha, zúpernika. la-
mia.

HIPOLIT: Dict. II, 130

vešča

Žauberinn. zúpèrniza, vejszha, bogúla. vene-
fica, faga.

vešča

Unholdium, Sauberium. vejscha, rūpērnise.
venefica, lamia, saga.

HIPOLIT: Dict. II, 234

vescia

Thessalia,

Thessala mulier. sine hec. ena vejsrha.

Thessalicus Equus. sin herrliches Pferd. en
гощюорки Ногн.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

20

2

vésca

Nachtvogel, ein greulicher Vogel. véjszha, zú-
perniza, gárda týza. ftrix.

HIPOLIT: Dict. II, 130

veščia
veščē

vae dementibus magis et Lamys qui Cacodaemoni
se dedunt wehe den Thorechten Zaberern Vnd
hexen, die den Satan sich ergeben gorjé tim
mevúnnim zúpèrnikom, inu vějřhzham, katéri
se řátanu zhes dadó

vešcia
vešcie

ftriges feu Lamiae super rogam Cremantur; die
hexen Vnd Vnholdinn auf den Scheiterhauffen
Verbrennet; te zúpèrnize inu vejfhzhe fe na
gàrmádi feshgó

veštan

Cremor,
cremor tartari. weinstein. vinski kamèn,
viefhtejn, ali vješhtan.

vještejn

Cremor,
cremor tartari. weinstein. vinski kamèn,
vješhtejn, ali vješhtan.